







РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE- 2017

Вторник Mardi Tuesday	31 октября 31 octobre October 31	06:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil – Confession
*Служба может начать опаздывать из-за дорожного движения или погодных условий. *Le service pourrait commencer en retard en raison de la circulation ou des conditions météorologiques. *Service may begin late due to traffic or weather conditions.			
Среда Mercredi Wednesday	1 ноября 1 novembre November 1	08:00AM	Исповедь - Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия– Св. Прав. Иоанна Кроштадского Чудотворца Liturgie Divine— <i>St-Jean de Kronstadt</i> Divine Liturgy- <i>Righteous St. John of Kronstadt</i>
 ЛАШИН-LACHINE- Суббота 4 ноября -Samedi 4 novembre - Saturday, November 4 10:00 AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	4 ноября 4 novembre November 4	09:00AM	Детская Литургия – Празднование «Казанския» иконы Пресв. Богородицы Liturgie Divine des enfants- <i>Fête de la sainte icône de Kazan de la Mère de Dieu</i> Children’s Divine Liturgy- <i>Feast of the icon our Lady of Kazan</i>
		05:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil - Confession
Глас –Tone 5			
 Не забудьте 4 ноября вечером перевести часы на час НАЗАД . N’oubliez pas de RECULER vos montres d’une heure le soir du 4 novembre . Do not forget to TURN BACK by an hour your clocks in the evening of November 4 .			
Воскресенье Dimanche Sunday	5 ноября 5 novembre November 5	08:30AM	Исповедь –Confession
		09:30AM	Божественная Литургия- Апостола Иакова, брата Господня по плоти Liturgie Divine- <i>l’Apôtre Jacques, frère de Notre Seigneur et 1^e évêque de Jérusalem</i> Divine Liturgy- <i>Apostle Jacob, brother by blood of Christ</i>
Четверг Jeudi Thursday	9 ноября 9 novembre November 9	06:00PM*	Акафист Св. Николаю Чудотворцу Hymne Acathiste à Saint Nicolas Le Thaumaturge Akathist to St. Nicholas the Wonderworker
Суббота Samedi Saturday	11 ноября 11 novembre November 11	05:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - All-night Vigil – Confession
Глас –Tone 6			
Воскресенье Dimanche Sunday	12 ноября 12 novembre November 12	08:30AM	Исповедь -Confession
		09:30AM	Божественная Литургия – Неделя 23-я по Пятидесятнице Liturgie Divine-23 ^e dimanche après la Pentecôte Divine Liturgy- 23 rd Sunday after Pentecost
 Воскресенье 12 ноября – Dimanche 12 novembre –Sunday, November 1 – РОВДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Среда Mercredi Wednesday	15 ноября 15 novembre November 15	06:00PM*	Акафист Иконе Божией Матери Иверския-Мироточивыя Hymne Acathiste à la Mère de Dieu ‘icône miraculeuse d’Iveron’ Akathist to the Holy Theotokos – ‘Iveron-myrrhstreaming’ icon
 ЛАШИН-LACHINE- Суббота 18 ноября -Samedi 18 novembre - Saturday, November 18 10:00 AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE- 2017

Суббота Samedi Saturday	18 ноября 18 novembre November 18	05:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil - Confession Глас –Tone 7
Воскресенье Dimanche Sunday	19 ноября 19 novembre November 19	08:30AM 09:30AM	Исповедь -Confession Божественная Литургия – Неделя 24-я по Пятидесятнице Liturgie Divine-24 ^e dimanche après la Pentecôte Divine Liturgy- 24 th Sunday after Pentecost
Понедельник Lundi Monday	20 ноября 20 novembre November 20	06:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil - Confession
Вторник Mardi Tuesday	21 ноября 21 novembre November 21	08:00AM 08:15AM 08:30AM	Исповедь -Confession Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия - Собор Архистратига Михаила и прочих безплотных сил Liturgie Divine Archange Michael et les forces célestes Divine Liturgy- Archangel Michael and the Other Bodiless Power
Пятница Vendredi Friday	24 ноября 24 novembre November 24	06:00PM*	Акафист Иконе Божией Матери Иверския-Мироточивыя Hymne Acathiste à la Mère de Dieu 'icône miraculeuse d'Iveron' Akathist to the Holy Theotokos – 'Iveron-myrrhstreaming' icon
			
Суббота Samedi Saturday	25 ноября 25 novembre November 25	05:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil – Confession Глас –Tone 8
Воскресенье Dimanche Sunday	26 ноября 26 novembre November 26	08:30AM 9:30AM	Исповедь - Confession Божественная Литургия – Свят. Иоанна Златоуста, архиеп. Константинопольскаго Liturgie Divine-Saint- Jean Chrysostome, archevêque de Constantinople Divine Liturgy- St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople
 <p align="center">Воскресенье 26 ноября – Dimanche 26 novembre –Sunday, November 26– РОВДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</p>			
<p>Вторник 28 ноября - НАЧАЛО РОЖДЕСТВЕНСКОГО ПОСТА Mardi 28 novembre - DÉBUT du CARÊME de la NATIVITÉ Tuesday, November 28 - BEGINNING OF THE NATIVITY FAST</p>			
Среда Mercredi Wednesday	29 ноября 29 novembre November 29	06:00PM*	Акафист Иконе Божией Матери Иверския-Мироточивыя Hymne Acathiste à la Mère de Dieu 'icône miraculeuse d'Iveron' Akathist to the Holy Theotokos – 'Iveron-myrrhstreaming' icon
Суббота Samedi Saturday	1 декабря 1 décembre December 1	05:00PM*	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -All-night Vigil – Confession Глас –Tone 1
Воскресенье Dimanche Sunday	2 декабря 2 décembre December 2	08:30AM 9:30AM	Исповедь - Confession Божественная Литургия – Предпразднество Введения во храм Пресвятой Богородицы Liturgie Divine- Paramonie de l'entrée au temple de la Sainte M;re de Dieu Divine Liturgy- Forefeast of the Entry of the most Holy Theotokos into the temple